

**Груцкая Елена Олеговна | [ellina3@mail.ru](mailto:ellina3@mail.ru)**

Методист кафедры гуманитарных дисциплин

Калининградский областной институт развития образования

Калининград, Россия

**Антонова Людмила Виталиевна | [lyudmilaant@mail.ru](mailto:lyudmilaant@mail.ru)**

Кандидат педагогических наук, доцент

Заведующая кафедрой социально-гуманитарных дисциплин

Чебоксарский институт (филиал) Московского политехнического университета

Чебоксары, Россия

## **Учебная языковая среда дистанционных курсов по иностранному языку на примере "Deutsch für Lehrer"**

***Аннотация.** В условиях социально-экономического и политического развития современной России возрастает значение иностранного языка как средства межкультурной коммуникации. В связи с этим актуальной необходимостью становится повышение качества профессиональной компетенции преподавателя немецкого языка. В статье авторы описывают один из востребованных видов образовательных услуг Немецкого культурного центра им. Гете по развитию и поддержанию на высоком уровне языковых компетенций учителей и преподавателей немецкого языка — языковые дистанционные курсы, подробно разбирают принципы их организации.*

**Ключевые слова:** обучение иностранным языкам, дистанционное обучение,

*повышение квалификации учителей, электронные образовательные ресурсы.*

В современном обществе знанию языков уделяется все больше внимания. Высоквалифицированный специалист сегодня должен владеть минимум двумя иностранными языками. Если несколько лет назад высшее образование в государственном вузе и знание английского языка гарантировало выпускнику трудоустройство в престижной компании, то в современных условиях ситуация несколько изменилась. Все больше специалистов с опытом работы испытывают трудности в поиске достойного рабочего места. Увеличить шансы на трудоустройство после окончания вуза может изучение второго иностранного языка. Одним из самых востребованных

иностранных языков после английского все еще остается немецкий.

В связи с вышеизложенным в вузах предъявляются принципиально новые требования к формированию языковой компетенции будущих специалистов. Методы, которые использовались в последние десятилетия, не обеспечивают эффективного овладения иностранными языками за короткий срок, поэтому преподавателю необходимо постоянно повышать свою квалификацию. Наряду с освоением современных методов преподавания актуальным является и поддержание языковой компетенции учителя на должном уровне.

Деятельность Немецкого культурного центра им. Гете в Москве как раз нацелена на популяризацию немецкого языка за рубежом и усиление международного сотрудничества в области культуры. В Российской Федерации центр содействует изучению и преподаванию немецкого языка как важнейшего средства коммуникации и взаимопонимания, укрепляющего благоприятное отношение к Германии. Наряду с этим внедряются современные формы преподавания и поддерживаются общеевропейские инициативы, направленные на введение в образовательную практику нескольких иностранных языков. Центр представляет российским школам и вузам дистанционные курсы, которые послужат дополнительной поддержкой в повышении качества преподавания иностранного языка. Спектр дистанционных курсов достаточно широк.

Одним из самых востребованных среди учителей и преподавателей является языковой дистанционный курс "Deutsch für Lehrer", основной целью которого является дальнейшее развитие иноязычных компетенций учителя. Актуальность онлайн-курсов по совершенствованию языковых навыков вызвана несколькими факторами. Преподаватель немецкого языка, мягко говоря, не каждый день имеет возможность практиковать свой иностранный язык. Далеко не каждый учитель и преподаватель вуза может позволить себе стажировку или туристическую поездку в страну преподаваемого языка. Кроме того, в связи с пандемией на сегодняшний день возникли дополнительные ограничения.

Онлайн-курс имеет неоспоримые преимущества. Как и любой другой дистанционный продукт, курс предоставляет возможность заниматься в удобное для обучающегося время и учиться в своем собственном темпе.

Неотъемлемой частью языкового курса является интенсивное тьюторское сопровождение. Квалификация тьютора, в свою очередь, включает специальные знания по соответствующим темам и цифровую компетентность, способность к самоорганизации и мотивирования других, умение корректно реагировать на ошибки и профессиональное владение немецким языком [2]. Опытные онлайн-тьюторы помогают справляться с трудностями в прохождении курса, ведут мониторинг выполнения заданий, а также пишут отзывы на индивидуальные

задания, организуют работу над ошибками. Важно отметить, что тьютор также является консультантом и фасилитатором (оказывает психологическую поддержку, мотивируя обучающихся). Тьютор разъясняет, как пользоваться учебными стратегиями в изучении иностранного языка дистанционно, чтобы сделать этот процесс наиболее эффективным, помогает сделать выбор в использовании ряда действенных когнитивных стратегий, выбрать оптимальный алгоритм выполнения задания.

Так как дистанционный курс в отличие от очных практических занятий и семинаров не привязан к конкретному месту проведения, в каждом курсе обучаются учителя и преподаватели из разных регионов России. Это способствует сетевому взаимодействию и обмену опытом с коллегами. Что касается социального взаимодействия в ходе дистанционного курса, следует также отметить, что участникам предоставляется возможность обсуждения разных точек зрения по содержанию модулей, тьютор мотивирует дискуссии. Во время совместного обучения участники курса поддерживают друг друга, помогают коллегам. Значительная часть задания построена таким образом, что результат достигается только в ходе совместной деятельности в рабочих группах. Данная особенность построения курса, несомненно, активизирует социальное взаимодействие.

Известно, что главной составляющей содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а способы

активности — обучение различным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению и письму. В этом заключается специфика иностранного языка как предмета. Академик Л. В. Щерба указывает на то, что «обучение иностранному языку есть обучение некой деятельности и особенность предмета выражается в овладении речью, общением, в формировании речемыслительной деятельности» [цит. по: 3, с. 12]. Данная отличительная черта в обучении иностранному языку учтена в разработке и внедрении дистанционного курса "Deutsch für Lehrer". Курс состоит из шести модулей: "Gestern und heute (Leben in Großstadt)", "Kochen, Krimis und Co", "Mahlzeit", "Das perfekte Dinner", "Die jungen Alten", "Das Mehrgenerationenhaus". Каждый из этих модулей составлен таким образом, что обучающиеся тренируют навыки по всем видам речевой деятельности: чтение, говорение, аудирование и письмо [1].

Авторами курса создана специфическая языковая среда со специально разработанными учебными материалами и комплексом инструментов, позволяющих совершенствовать языковую компетенцию участников. Под учебной языковой средой дистанционного курса мы понимаем виртуальную среду со специально созданными коммуникативными ситуациями, которые побуждают обучающихся решать поставленные коммуникативные задачи. Данные задачи содержатся в заданиях каждого модуля. Успешное решение коммуникативной задачи (например, сформулировать свои аргументы в дискуссии, взять интервью

у коллеги, написать пост для блога, понять видеосюжет с опросом прохожих в немецком городе, найти необходимую информацию в Интернете) ориентированы на успех обучающихся, а не на развитие формальной грамотности. В свою очередь, все упражнения, содержащиеся внутри модуля, обеспечивают участников курса необходимыми для этого языковыми средствами и речевыми умениями.

Рассмотрим в качестве примера первый модуль "Gestern und heute". В начале модуля представлены цели и обзор всех заданий с указанием видов деятельности и времени, необходимого для выполнения того или иного задания. Данный обзор помогает участникам курса ориентироваться в модуле и рационально распределить свое учебное время. Цели модуля описываются в виде конкретных операций: «Обучающиеся могут описывать различия в повседневной жизни вчера и сегодня», «Обучающиеся владеют формой Präteritum, а также другими формами прошедшего времени для описания жизни в прошлом и современной жизни».

Следует отметить, что структура модуля схожа с этапами планирования урока. На этапе мотивации участникам предлагается на основе фотографии современного города составить ассоциограмму с использованием лексики тематического блока. В последующем задании ставится задача сформулировать предположения о том, как выглядел этот же город пятьдесят лет назад, в форуме. Причем в самом задании содержится указание о необходимости написания минимум

двух комментариев к письменным высказываниям коллег. Таким образом, само задание подводит обучающихся к сотрудничеству друг с другом, тем самым достигается реализация принципа интерактивности. Следующие несколько заданий нацелены на развитие грамматических навыков. Следует подчеркнуть, что каждое из этих заданий разработано с использованием разнообразных инструментов обучающей платформы Moodle: тест, блог, анкета, вики. Содержание модуля не ограничивается последовательным выполнением упражнений. Все упражнения готовят обучающихся к выполнению коммуникативного задания в конце модуля, результат которого будет представлен во время виртуальной сессии. Задания нацелены не столько на ознакомление учащихся с языковым материалом (фонетика, графика, лексика, грамматика), сколько на деятельность, решение коммуникативных задач средствами иностранного языка [1]. В первом модуле обучающимся предлагается описать рабочий день человека, жившего сто лет назад. Для выполнения данного задания участники курса самостоятельно делятся на группы с использованием инструмента опроса. Затем каждая рабочая группа совместно составляет письменный текст на отдельной странице Etherpad. В ходе коллективного взаимодействия участники группы распределяют роли и договариваются о форме и способе презентации своего продукта во время онлайн-сессии. Как и другие модули, описываемый тематический блок завершается виртуальной сессией, которую модератор тьютор.

Как видим, самостоятельное выполнение разнообразных заданий на учебной платформе Moodle сопровождается виртуальными сессиями на облачной платформе для проведения онлайн-видеоконференций Zoom, которые проходят каждые две недели и нацелены на отработку навыков устной речи. В течение полутора часов участники активно общаются под руководством тьютора между собой, представляют результаты продуктивных заданий пройденного модуля, задают друг другу вопросы, обсуждают с тьютором свой прогресс, дают обратную связь о ходе самостоятельного обучения. Рабочим языком виртуальных сессий, естественно, является немецкий. Во время первых виртуальных встреч можно заметить, что преподаватели ведут себя неуверенно. Скорее всего, это обусловлено боязнью сделать ошибки и попасть в неловкую ситуацию, особенно перед коллегами. На данном этапе очень важным является роль тьютора, который использует формы работы, нацеленные на создание непринужденной обстановки и дружеской атмосферы.

Особое внимание уделяется организации работы таким образом, чтобы каждый преподаватель оставался активным на протяжении всего мероприятия. Тьютора можно сравнить с режиссером, который предлагает сценарий, а участники виртуальной сессии выступают в качестве актеров. Тьютор, как правило, владеет богатым репертуаром приемов для активизации работы обучаемых. Одним из этих приемов является постоянная смена форм социального взаимодействия [4].

Часто используются групповые формы работы, работа в парах, немного реже – индивидуальная и фронтальная формы. Функция «сессионные залы» (breakout rooms) позволяет разделить конференцию Zoom на отдельные комнаты обсуждения, что, в свою очередь, увеличивает объем речевого общения или плотность общения на иностранном языке каждого участника.

Созданию языковой среды в дистанционном курсе помимо материалов и заданий отдельных модулей служат дополнительные инструменты. Участники имеют доступ к так называемому Teilnehmerforum – форуму для участников, где педагоги делятся своим опытом, обсуждают вопросы, связанные с выполнением тех или иных заданий. Учитывая специфику целевой группы, авторы-разработчики курса создали форум под названием "Deutschlehrerzimmer", что можно обозначить как «учительская». В этом форуме педагоги делятся своими идеями по планированию и проведению уроков, методическими находками, а также договариваются о совместных проектах. Так создаются условия и ситуации для реального общения на немецком языке, для решения профессиональных задач.

Исходя из вышеизложенного, основными принципами обучения на дистанционном курсе являются:

- использование немецкого языка в качестве рабочего на всем протяжении обучения;
- деятельностный подход в обучении;

- содержание, ориентированное на практику;
- активное участие каждого обучающегося;
- использование конкретных и реальных речевых ситуаций, а не абстрактных и теоретизированных знаний;
- коммуникативный и межкультурный подходы;
- учет потребностей и интересов участников курса;
- принцип интерактивности;
- разнообразие форм социального взаимодействия.

Являясь одним из эффективных и доступных видов образовательных услуг Немецкого культурного центра им. Гете по поддержке в повышении качества преподавания иностранного языка, языковые дистанционные курсы пользуются популярностью среди целевой аудитории и всегда остаются востребованными. Учителям предоставляется возможность окончить онлайн-курсы параллельно со своей профессиональной деятельностью. Содержание данного образовательного продукта составляют разнообразные методы, актуальные аутентичные материалы, соответствующие целям заданий инструменты дистанционного обучения, что, без сомнения, способствует прогрессу, тренировке и улучшению языковых компетенций педагогов.

#### Список литературы

1. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности: Учебное пособие / И. А. Бредихина. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. — 104 с.
2. Пахмутова, Е. Д. Дистанционное обучение иностранным языкам / Е. Д. Пахмутова // Актуальные проблемы устной и письменной коммуникации: теоретические и прикладные аспекты: Межвузовский сборник научных работ. — Саранск: Государственное унитарное предприятие Республики Мордовия Республиканская типография «Красный Октябрь», 2009. — Выпуск 3. — С. 130-134.
3. Щерба, Л. В. Преподавание языков в школе. Общие вопросы методики: Учебное пособие для студентов филологических факультетов / Л. В. Щерба. — 3-е изд., испр. и доп. — СПб.: филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 160 с.
4. Besser, R. Transfer: Damit Seminare Früchte tragen. Strategien, Übungen und Methoden, die eine konkrete Umsetzung in die Praxis sichern / R. Besser. — Weinheim: Beltz, 2001. — 221 S.

**Elena O. Grutskaja**

Kaliningrad Regional Institute  
of the educational development  
Kaliningrad, Russia

**Liudmila V. Antonova**

Cheboksary Institute (branch) of the  
Federal State Autonomous Educational  
Institution of Higher Education "Moscow  
Polytechnic University"  
Cheboksary, Russia

**Language learning environment  
of distance language learning  
courses on the example of  
"Deutsch für Lehrer"**

**Abstract.** *In the modern conditions of socio-economic and political development of Russia, the role of a foreign language as a means of intercultural communication is of great importance. In this regard, the improvement of the professional competence of the teacher of the German language becomes an urgent need. In the article, the authors describe one of the effective types of educational arrangements of the Goethe Institute on improving the language competence of German language teachers – language distance courses, describe in detail the principles of their organization.*

**Keywords:** *foreign language studying, distance learning, teacher training, electronic educational resources.*